

## 商鞅简介

商鞅（约公元前 390—前 338 年），姓公孙，名鞅。战国时期卫国人，又叫卫鞅。因在秦国变法有功，秦孝公曾封他于商（今陕西省商县境内），所以历史上称为商鞅。商鞅是法家思想的主要奠基者，新兴地主阶级杰出的政治家、思想家。他与没落奴隶主贵族斗争的事迹以及他的政治主张被后来的法家辑录成《商君书》现存五卷二十四篇，是法家重要代表作之一。

商鞅处在我国历史上奴隶制崩溃，封建制兴起的社会大变革时代。当时，连绵不断的奴隶起义，沉重地打击了奴隶主阶级的反动统治，为封建制的建立创造了条件。同时，新兴地主阶级同没落奴隶主阶级夺权与反夺权、革命与复辟、前进与倒退的斗争非常激烈。在这种你死我活的阶级大搏斗中，商鞅深受法家先驱变法革新理论的影响，研究和总结了李悝、吴起等人的思想和变法经验。公元前 361 年，他应秦孝公的《求贤诏》来到政治、经济比较落后的秦国，在秦孝公的支持下实行变法。

商鞅变法是商鞅一生主要的政治实践。变法过程中，他以“世事变而行道异”的进步历史观为依据，制定了一条以“法治”和“农战”为重要内容的革新路线，大刀阔斧地进行了

一系列改革。

在政治上，针对奴隶主贵族和儒家“法古”、“循礼”的反动主张，商鞅明确提出了“治世不一道，便国不必法古”的革新理论。在这个理论指导下，商鞅有力地批判了儒家推行的“礼治”路线，坚决实行“法治”路线，废除奴隶制的“世卿世禄”制度，按军功奖授官爵，建立起新兴地主阶级的等级制；废分封，行县制，加强封建的中央集权，主张“以战去战”，用革命的暴力手段打击妄图复辟奴隶制的奴隶主贵族和反动儒生，从而加强了新兴地主阶级的统治。

在经济上，商鞅废除了奴隶制的井田制，从法律上确认封建土地私有制，允许土地自由买卖；重农抑商，招民垦荒，奖励耕织，促进了封建经济的发展。

在思想上，商鞅把儒家鼓吹的“礼乐”、“仁义”等痛斥为祸国殃民的“虱”，对它们进行了尖锐有力的批判，并且“燔《诗》、《书》而明法令”，把儒家的经籍付之一炬。实际上，这是在意识形态领域里对奴隶主阶级的专政。

从上述事实来看，商鞅变法有两个鲜明的特点：一是他抓了意识形态领域的斗争，批判了儒家的反动谬论，为变法扫清了思想上的障碍；二是变法比较彻底，涉及到政治、经济、思想文化的各个领域，广度和深度都是以往的历次变法所不能比拟的。

商鞅变法是一场深刻的社会变革，它必然要遭到奴隶主阶级的拚命反对。在变法的整个过程中，没落奴隶主阶级玩弄种种手段，大肆进行破坏活动，妄图夺回他们失去的政治、经济特权。商鞅面对这种严重的政治形势，毅然严厉惩

办了阴谋唆使太子犯法的公子虔和公孙贾，杀了犯法的奴隶主贵族祝懽，并镇压了七百多个反革命分子。奴隶主贵族不甘心他们的失败，反动儒生赵良，在奴隶主贵族的指使下，公然对商鞅进行威胁，叫嚷“恃德者昌，恃力者亡”。商鞅没有被这种其势汹汹所吓倒，他坚持斗争终于使变法获得成功。叛徒、卖国贼林彪妄图颠覆无产阶级专政，复辟资本主义，也抛出了“恃德者昌，恃力者亡”的反动谬论，恶毒攻击无产阶级专政，这充分说明林彪和奴隶主复辟势力是一丘之貉。

公元前 338 年，奴隶主复辟势力乘秦孝公死、秦惠文王继位之机，向以商鞅为代表的新兴地主阶级革新派进行了猖狂的反攻倒算，用车裂的酷刑杀害了商鞅。但是，封建制代替奴隶制的历史发展方向是扭转不了的。尽管出现了一些曲折，商鞅的新法还是继续得到了实施。商鞅变法顺应了历史发展的趋势，在一定程度上反映了人民群众的利益和愿望，促进了社会生产力的发展，使秦国很快变为“兵革大强，诸侯畏惧”的封建制强国，为秦始皇统一中国奠定了坚实的基础，并且在历史上产生了深远的影响。

由于时代和阶级的局限，商鞅的思想中还存在着许多糟粕，他鄙视劳动人民，认为劳动人民是只可与其乐成，而不能与其虑始的群氓；他所推行的新法，采纳的轻罪重刑，连坐法等措施，虽然打击了奴隶主阶级的复辟活动，但是，这种打击不可能是彻底的，同时，新法对劳动人民也起了镇压作用。

# 更 法

北郊木材厂工人理论小组注译

## 作品说明

更法就是变法。《更法》篇生动地记录了商鞅在变法前夕，就要不要变法的问题同奴隶主贵族的政治代表甘龙、杜挚所进行的一场大论战，提出了一条变法革新，加强新兴地主阶级专政的法家路线。

秦孝公即位以前，他的父亲秦献公已经进行了一些初步改革，可是秦国奴隶主贵族复辟势力仍十分强大，复辟与反复辟斗争十分激烈。秦孝公即位后，是沿着新兴地主阶级的变法道路继续前进，还是倒退回奴隶制的旧轨道上去，这是关系到秦国政治命运的根本问题。面对强大的保守势力，秦孝公动摇不定，犹豫不决。

甘龙、杜挚效法孔老二“克己复礼”的反动纲领，提出了“法古”“循礼”的复辟倒退路线，并抓住秦孝公的弱点，用“天下之议”威胁秦孝公，阻挠变法。商鞅站在新兴地主阶级的立场上，与一小撮反动儒生进行了坚决的斗争。他顺应历史发展的潮流，坚持变法革新，并为这条政治路线提供了理论根据。商鞅认为：历史是不断前进的，不会停止在一个水平上。他指出：历史上那些有作为的圣王都是能顺应历史发展

的需要，按照实际情况来制定自己的统治方法。商鞅以此为根据进一步提出了“治世不一道，便国不必法古”的著名论断，有力地批驳了“法古”、“循礼”的反动路线。面对一小撮反动儒生的威胁，商鞅用“行动犹豫就不会有成就，办事不果断就不会获得成功”来鼓励秦孝公，反映了上升时期新兴地主阶级敢于斗争的精神，坚定了秦孝公变法的决心，为变法从思想理论上铺平了道路。

可是，商鞅毕竟是剥削阶级的政治代表，摆脱不了阶级和时代的局限。虽然他对历史的分析是进步的，但是他不可能认清历史发展的规律，不可能看到历史是劳动人民创造的。所以他的历史观仍旧是唯心的。

孝公平画<sup>①</sup>。公孙鞅、甘龙、杜挚三大夫御于君<sup>②</sup>，虑世事之变<sup>③</sup>，讨正法之本<sup>④</sup>，求使民之道<sup>⑤</sup>。

君曰：“代立不忘社稷，君之道也<sup>⑥</sup>。错法务民主张，臣之行也<sup>⑦</sup>。今吾欲变法以治，更礼以教百姓，恐天下之议我也。”

公孙鞅曰：“臣闻之：疑行无成，疑事无功<sup>⑧</sup>。

孝公：姓嬴(yíng 迎)，名渠梁，公元前 361—前 338 年在位，新兴地主阶级的政治代表。平画：指谋划国家大事。平：评议。画：谋划。

② 甘龙、杜挚(zhī 至)：秦国奴隶主贵族的政治代表。大夫：官名。御：侍候。

③ 虑：思考，谋划，这里指研究。世事：指社会情况。

讨：讨论。正法：立法。本：根本，原则。

使：役使，统治。道：办法。

在阶级社会里，“民”从来是有阶级性的，社会上各阶级都有自己的“民”的概念。《更法》篇中，“民”字多次出现，大致可作三种解释：商鞅所说的“民”如“法者所以爱民也”“苟可以利民不循其礼”指的是新兴地主阶级、农民和奴隶；而甘龙、杜挚所说的“民”，如“圣人不易民而教”、“因民而教者，不劳而功成，据法而治者，吏习而民安”，则指的是一小撮奴隶主贵族。不同的“民”，表现了儒法两条政治路线的鲜明对立。还有一些如：“求使民之道”、“有独知之虑者，必见訾于民”、“民不可与虑始”等等，这些“民”字都包含对广大劳动人民的轻视。由此可见，由于受阶级和时代的局限，商鞅的历史观，仍然是“英雄创造历史”的唯心史观。

⑥ 代立：继承君位。社稷(jì 记)：古代用作国家的代称。社：土神。稷：谷神。祭这两个神的地方就叫社稷。道：原则，这里指本分。

⑦ 错：通“措”，施行。务民主张：清代孙怡让认为应作“务明主张”，即努力宣扬国君好处的意思。行：这里指职责。

⑧ 疑：动摇不定。行、事：都是指办事。

君亟定变法之虑<sup>①</sup>，殆无顾天下之议之也<sup>②</sup>。且夫有高人之行者<sup>③</sup>，固见负于世<sup>④</sup>；有独知之虑者，必见訾于民<sup>⑤</sup>。语曰：‘愚者闇于成事<sup>⑥</sup>，智者见于未萌<sup>⑦</sup>。民不可与虑始，而可与乐成。’郭偃<sup>⑧</sup>之法曰：‘论至德者不和于俗，成大功者不谋于众。’<sup>⑨</sup>法者，所以爱民也<sup>⑩</sup>；礼者，所以便事也。是以圣人苟可以强（疆）国，不法其故；苟可以利民，不循其礼。<sup>⑪</sup>”

孝公曰：“善。”

亟(jí极)：急，赶快。

② 殆：副词，几乎，这里是用不着的意思。

且夫：语首助词，表示进一步推论的意思。

固：必定，总是。见：被。负：违背，反对。世：世人，一般人。

訾(zǐ子)：毁谤。

⑥ 语曰：俗话说。闇：同“暗”；不清楚。

⑦ 萌：开始。

⑧ 郭偃(yǎn演)：也叫卜偃，是晋国献公、惠公、文公时的大夫。他主张变革并帮助晋文公成就了霸业。

⑨ 至德：最高道德。

商鞅在这里引用俗语和郭偃的话，主要是反对甘龙、杜挚等守旧派对变法的阻挠，但同时也反映出他轻视劳动人民的唯心史观。

⑩ 所以：虚词。这里可理解为“用来”。

⑪ 法和礼是有阶级性的。商鞅认为：法和礼是为了保护新兴地主阶级的利益，便于巩固新生政权的。商鞅的法和礼是指新兴地主阶级的上层建筑。甘龙、杜挚扯起孔老二“克己复礼”的破旗，反对新兴地主阶级变法革新，叫嚷只有执行奴隶主阶级的法和礼，才能不费力

甘龙曰：“不然。臣闻之：圣人不易民而教，智者不变法而治<sup>①</sup>。因民而教者，不劳而功成。据法而治者，吏习而民安<sup>②</sup>。今若变法，不循秦国之故，更礼以教民，臣恐天下之议君。愿孰察之<sup>③</sup>。”

公孙鞅曰：“子之所言，世俗之言也<sup>④</sup>。夫常人安于故习，学者溺于所闻<sup>⑤</sup>。此两者所以居官而守法<sup>⑥</sup>，非所与论于法之外也<sup>⑦</sup>。三代不同礼而王<sup>⑧</sup>。

就成功，而且官吏熟悉，百姓安定（见下段），妄图恢复奴隶主阶级的上层建筑。历史告诉我们：在经济基础发生了根本变革之后，上层建筑各个领域也必然发生深刻的革命，而且，也只有在这场革命获得基本胜利之后，新的生产力才能迅猛发展，新的生产关系才能最终巩固。认真总结这一段的历史经验，对于加深我们对毛主席关于理论问题指示的理解，提高在上层建筑领域里对资产阶级实行全面专政的自觉性，是很有益处的。

圣人、智者：不同的阶级按照自己的政治需要塑造了不同的“圣人”、“智者”形象。在这里甘龙、杜挚所说的“圣人”、“智者”是指象孔老二那样的奴隶主阶级的代表人物；商鞅所说的“圣人”、“智者”则指的是新兴地主阶级有作为的政治家。不易民：不改变民俗，实际指不改变奴隶社会的旧秩序。易：改变。教：教化。

② 因：遵循，依照。

③ 习：熟悉。

孰察：仔细考虑。

子：你。世俗之言：社会上庸俗的人所说的话。这里指保守派的老调子。

⑥ 学者：指反动儒生。溺（nì逆）：迷信。

⑦ 居官：任官。居：当。

⑧ 法之外：指旧法之外，这里是变法的意思。

⑨ 三代：指夏、商、周三个朝代。王（wàng旺）：指统一天下。

五霸不同法而霸<sup>①</sup>。故智者作法，而愚者制焉<sup>②</sup>；贤者更礼，而不肖者拘焉<sup>③</sup>。拘礼之人，不足与言事；制法之人，不足与论变<sup>④</sup>。君无疑矣。”

杜挚曰：“臣闻之，利不百，不变法；功不十，不易器<sup>⑤</sup>。臣闻法古无过，循礼无邪。君其图之<sup>⑦</sup>。”

五霸：关于五霸的说法不一。据《荀子·王霸》篇，五霸指齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾和越王勾践。他们都先后作过春秋各国诸侯盟会的霸主。另一说是齐桓公、晋文公、秦穆公、楚庄王、宋襄公。

三代不同礼而王，五霸不同法而霸：这是商鞅变法的一条重要历史根据。历史上儒法两家对“三王”、“五霸”有截然不同的评价。孟柯为了复辟奴隶制，极力颂古非今，叫嚷“五霸”是“三王”的罪人，当时的“诸侯”又是“五霸”的罪人，一代不如一代。甘龙为了阻挠变法，胡说什么“圣人不易民而教，智者不变法而治”，顽固坚持复古倒退的反动历史观。从这里我们可以看出，历史观上的斗争绝不是什么纯学术之争，它是直接为政治斗争服务的，是政治斗争的一个重要方面。

制焉：制于此，即被旧法所制约。

不肖：不贤。拘焉：拘于此，即被旧礼所约束。

不足：不值得。这里是不配的意思。

⑤ 百、十：百倍、十倍。功：功效。

⑥ 易器：更换器具。

在阶级社会中，每个阶级都有自己的功利观。在杜挚看来“法古”、“循礼”，即维护奴隶主贵族专政，就是最大的功利，因此，根本没有变法的必要。与杜挚相反，商鞅认为：只有通过变法，才可以“强国”、“利民”，即建立和加强新兴地主阶级专政，有利于新兴地主阶级的统治。可见，对变法有无功利的争论，实质是新兴地主阶级与没落奴隶主阶级两个阶级之间所进行的改革与反改革、前进与倒退两条政治路线的斗争。

⑦ 邪：偏差。其：表示希望、请求的语气。图：认真考虑。

把历史说成是僵死的、一成不变的，并以此为理由，反对一切社

公孙鞅曰：“前世不同教<sup>①</sup>，何古之法？帝王不相复<sup>②</sup>，何礼之循？伏羲、神农，教而不诛；黄帝、尧、舜，诛而不怒<sup>③</sup>。及至文、武<sup>④</sup>，各当时而立法，因事而制礼。礼法以时而定，制令各顺其宜<sup>⑤</sup>，兵甲器备各便其用<sup>⑦</sup>。臣故曰：治世不一道，便国不必法

会变革，妄图使历史车轮倒转，这是儒家和一切反动派的共同特性。儒家的祖师爷孔老二、孟柯扯起“克己复礼”的破旗，“祖述尧舜，宪章文武”，大搞“兴灭国，继绝世，举逸民”，妄图复辟西周奴隶制。叛徒、卖国贼林彪紧步孔孟后尘，恶毒攻击社会主义制度，妄图颠覆无产阶级专政，复辟资本主义，把中国拖回到殖民地、半殖民地的老路上去。历史是最好的见证：凡是搞复辟倒退的人都没有好下场，最终只能成为不齿于人类的狗屎堆。

教：指政教，即政治和教化。

② 复：重复，因袭。

③ 伏羲（xī西）、神农、黄帝、尧、舜：都是我国古代传说中的君王。诛而不怒：杀人不多。怒：这里有多意思。

这里商鞅在一定程度上直观地认识到国家机器以及暴力不是从来就有的，而是历史发展到一定阶段的产物。如他说的“伏羲、神农，教而不诛”，即相当于原始公社时期，还没有阶级镇压的暴力；“黄帝、尧、舜，诛而不怒”，即相当于由原始公社向阶级社会的过渡阶段，开始出现了国家机器的镇压职能。这些论述虽然还不能正确说明国家的起源，也很不准确，但他看到了社会的发展变化，含有朴素辩证法的因素。这种进步的历史观，是商鞅变法的有力思想武器。

文、武：指西周的文王、武王。

⑤ 当：顺应。

⑥ 顺：顺应，按照。宜：适宜。

⑦ 兵甲：兵器、铠(kǎi凯)甲(古代兵士护身的铁甲)。

古<sup>①</sup>。汤<sup>②</sup>、武之王也，不循古而兴<sup>③</sup>；殷、夏之灭也<sup>④</sup>，不易礼而亡。然则 复古者未必可非，循礼者未足多是也<sup>⑤</sup>。君无疑矣。”

孝公曰：“善。吾闻穷巷多怪<sup>⑦</sup>，曲学多辨<sup>⑧</sup>。愚者笑之，智者哀焉；狂夫之乐，贤者丧焉<sup>⑨</sup>。拘世以议<sup>⑩</sup> 寡人之不疑矣。”于是遂出垦草令<sup>⑪</sup>。

治世不一道，便国不必法古：这是商鞅在论战中得出的结论，是对甘龙、杜挚之流“法古无过，循礼无邪”的有力批判。商鞅从新兴地主阶级的政治需要出发，对历史进行了认真的分析。他认为：历史是不断变化、不断前进的，因此为了适应这种变化，统治的方法也要不断地改变。这一思想不仅成为商鞅变法的理论基础，而且被以后的法家代表人物所沿用，成为反儒斗争的有力武器。

② 汤：商汤王。

循：遵循。

殷、夏：指商朝和夏朝。

⑤ 然则：如此，则……。

⑥ 多：赞扬。是也：加重语气的虚字。

⑦ 穷巷：荒僻的小巷。多怪：少见多怪。

⑧ 曲学多辨：头脑顽固的学究喜欢诡辩。曲学：邪僻之学。这里指孤陋寡闻，头脑顽固的儒生。辨：即辩，争辩、诡辩。

⑨ 狂夫：狂妄无知的人。丧：失。这里指失乐，即不乐。

⑩ 拘世以议：拘泥于社会上那种庸俗的议论。以：之，的。

⑪ 遂：乃，就。垦草令：开垦荒地的法令。

垦荒是新兴地主阶级用以破坏奴隶制经济基础，发展封建地主经济的一项重要措施，是商鞅变法的一项重要内容。这一政策的推行是在思想路线取得胜利的前提下进行的。商鞅如果不是首先在思想上对“法古”、“循礼”的反动路线、反动思潮进行批判，要想在政治上变法革新，是根本不可能的。商鞅变法是以一种剥削制度代替另一种剥削制度，尚且要在思想战线上经历如此激烈的斗争，那么，在我们进行彻底消灭一切剥削阶级的社会主义革命中，当然就更要狠抓意识形态领域里的阶级斗争。

## 译 文

秦孝公在谋划国家大事。公孙鞅、甘龙、杜挚三位大夫在一旁侍候着国君，共同研究社会情况的变化，讨论立法的原则，寻求统治人民的办法。

孝公说：“继承君位不忘记国家大事，这是国君的本分。施行国家的法令，努力宣扬国君的好处，这是臣子应尽的职责。现在我想变更法度来治理国家，改革礼制教育民众，但又怕天下的人会议论我。”

公孙鞅说：“我听说：行动犹豫就不会有成就，办事不果断就不会获得成功。请您赶快下定变法的决心，用不着顾忌天下人的议论。况且，有非凡作为的人，总是会遭到世人的反对；有独到见解的人，总是会受到一般人的毁谤。俗话说：‘愚蠢的人事情过后还弄不清楚，而聪明的人事情发生之前就能预料到。一般的老百姓，不能同他们商量开创新的事业，只能和他们共享其成。’郭偃制定的法说：‘谈论最高道德的人，不去附合旧习惯，成就大事业的人，无须与众人商量。’法是爱护人民的；礼是便于办事的。因此，只要能够强国，圣人就不沿用旧制度；只要能够有利于人民，就不遵循旧礼制。”

孝公说：“很好。”

甘龙说：“不对。我听说：圣人不改变旧习俗来教化百

姓，聪明的人不变更旧法规来治理国家。依照旧习俗来教化百姓，不费力就能成功。根据旧有的法规来治理，官吏既熟悉，百姓也安定。现在要是变法，不依照秦国的老规矩，变更礼制来教化百姓，我担心天下的人会议论您。希望您仔细考虑。”

公孙鞅说：“你所说的话不过是陈词滥调。一般人总是拘守旧习惯，儒生们又总是迷信于自己的旧见闻。这两种人让他们做官守成规还可以，不能和他们讨论变法的大事。夏、商、周三代的礼制不同，却都能够称霸于天下，春秋五霸的法度不一样，也都能够称霸于诸侯。所以聪明的人能够创立新法，而愚蠢的人只能受旧法的制约；有才能的人能够改革旧礼，而没有才能的人只能受礼的约束。拘泥于旧礼的人不配商讨大事；受旧法制约的人不配谈论变革。国君您不要再疑惑了。”

杜挚说：“我听说，没有百倍的利益，不变更旧法；没有十倍的功效，不变更旧的器具。我又听说：效法古代不会有过错，遵循旧礼不至于出偏差。希望您考虑。”

公孙鞅说：“以前的朝代政教各不相同，该效法哪个朝代的政教呢？历代的帝王礼制不相承袭，该遵循哪个朝代的礼制呢？伏羲、神农对人民进行教化，而不杀人；黄帝、尧、舜虽然杀人，但还不多。到周朝文王、武王的时候，都是各自顺应时代的要求来立法，根据实际情况而制礼。礼和法都要按照具体情况来规定，制度和法令都要因时制宜，就象制造兵器、铠甲、器具都要便于使用一样。所以我说：治理天下不是都用一种办法，只要有利于国家，就不必去效法古

代。商汤王、周武王统一天下，是因为不效法古代才兴旺的；殷纣、夏桀丧国，是因为没有改变旧礼制而灭亡的。这样看来，反对复古未必要受到指责，遵循旧礼并不值得赞扬。您不要再犹豫了。”

孝公说：“说得好。我听说荒僻小巷的人少见多怪，头脑顽固的学究喜欢无谓的辩论。愚蠢的人高兴的，正是聪明的人感到可怜的；狂妄的人所欢乐的，正是贤能的人感到忧虑的。他们说的都拘泥于社会上那种庸俗的议论，现在我不再犹豫了。”于是就颁布了开垦荒地的法令。

# 农 战

北京卫戍区四八九〇部队五连战士理论组注译

## 作品说明

《农战》是阐述商鞅重农重战思想的一篇主要著作。商鞅在这篇著作中，主张重农抑商，奖励垦荒，大力发展农业生产；同时主张奖励军功，加强国家的武装力量，以消灭奴隶制的统治秩序，建立和巩固新兴地主阶级政权。

商鞅变法以前的秦国，由于没落奴隶主阶级的反动统治，社会上出现了“农者寡而游食者众”，“一人耕而百人食”的现象，如果任其发展下去，必将导致国家灭亡。在这种情况下，进行一场社会变革，改变秦国“舍农游食”的旧习，已成为社会发展的需要。商鞅作为新兴地主阶级的代表，顺应了历史发展的潮流，提出了以“农战”为重要内容的变法路线，阐明了新兴地主阶级的政治主张。

在本文中，商鞅着重阐述了推行农战政策的重要性，把农战政策看成是“治国之要”，是富国强兵的根本。同时，商鞅把斗争锋芒直指没落的奴隶主阶级和奉行孔孟之道的反动儒生，一针见血地指出：儒家思想是“贫国弱兵之教”。他认为那些“舍农游食”的奴隶主贵族和反动儒生是危害农作物的

害虫，祸国殃民，毫无半点用处。因此，必须“止浮学”，“去无用”，使民众专心致力于农战。这在当时是有一定进步意义的。

凡人主之所以劝民者<sup>①</sup>，官爵也；国之所以兴者，农战也。今民求官爵，皆不以农战，而以巧言虚道，此谓劳民<sup>②</sup>。劳民者其国必无力，无力者其国必削<sup>③</sup>。

善为国者，其教民也，皆作壹而得官爵，是故不官无爵<sup>④</sup>。国去言则民朴，民朴则不淫<sup>⑤</sup>。民见上利之从壹空出也<sup>⑥</sup>，则作壹。作壹，则民不偷营<sup>⑦</sup>。民不偷营，则多力<sup>⑧</sup>。多力则国强。

今境内之民皆曰：“农战可避，而官爵可得也。”是故豪杰皆可变业<sup>⑨</sup>，务学《诗》、《书》，随从外

凡：凡是。人主：指国君。劝：劝勉、鼓励。

巧言虚道：指儒生们的花言巧语、虚伪的说教。劳民：使民众懒惰，不事农战。劳：懒，这里用作动词。

削：侵削。

作壹：做事专一，指专心致力于农战。壹，同“一”，这里指农战。是故：因此。不官无爵：指不专心从事农战就没有官职、爵位。

奖励农战是商鞅在变法中实行的重要措施。商鞅主张在“农”的方面，凡是努力耕种和纺织而生产粮食、布匹多的人就可以取消其奴隶身分。在“战”（即军事）的方面，定秦爵为二十级；凡是在战争中斩敌首一个就赐爵一级，如果要做官就可以给五十石俸禄的官。总之，杀敌越多，军功越大，官职爵位就越高。这种奖励农战的措施是对奴隶主阶级世卿世禄制度的否定和批判；是用新兴地主阶级的等级制度代替了奴隶社会的世袭制度。

去言：指去掉“巧言虚道”。不淫：不违反法制。淫：过度，指行为放荡无节制。

⑥ 上利：指从国君那里得到官职爵位。上：指国君，朝廷。利：利益。壹空：一条途径，这里指农战。空：同“孔”。

⑦ 偷营：从事不正当的职业，指不致力于农战。偷：懒惰、轻视。

⑧ 多力：雄厚的实力。

⑨ 豪杰：这里泛指社会上有才能的人。变业：改变原来的职业。